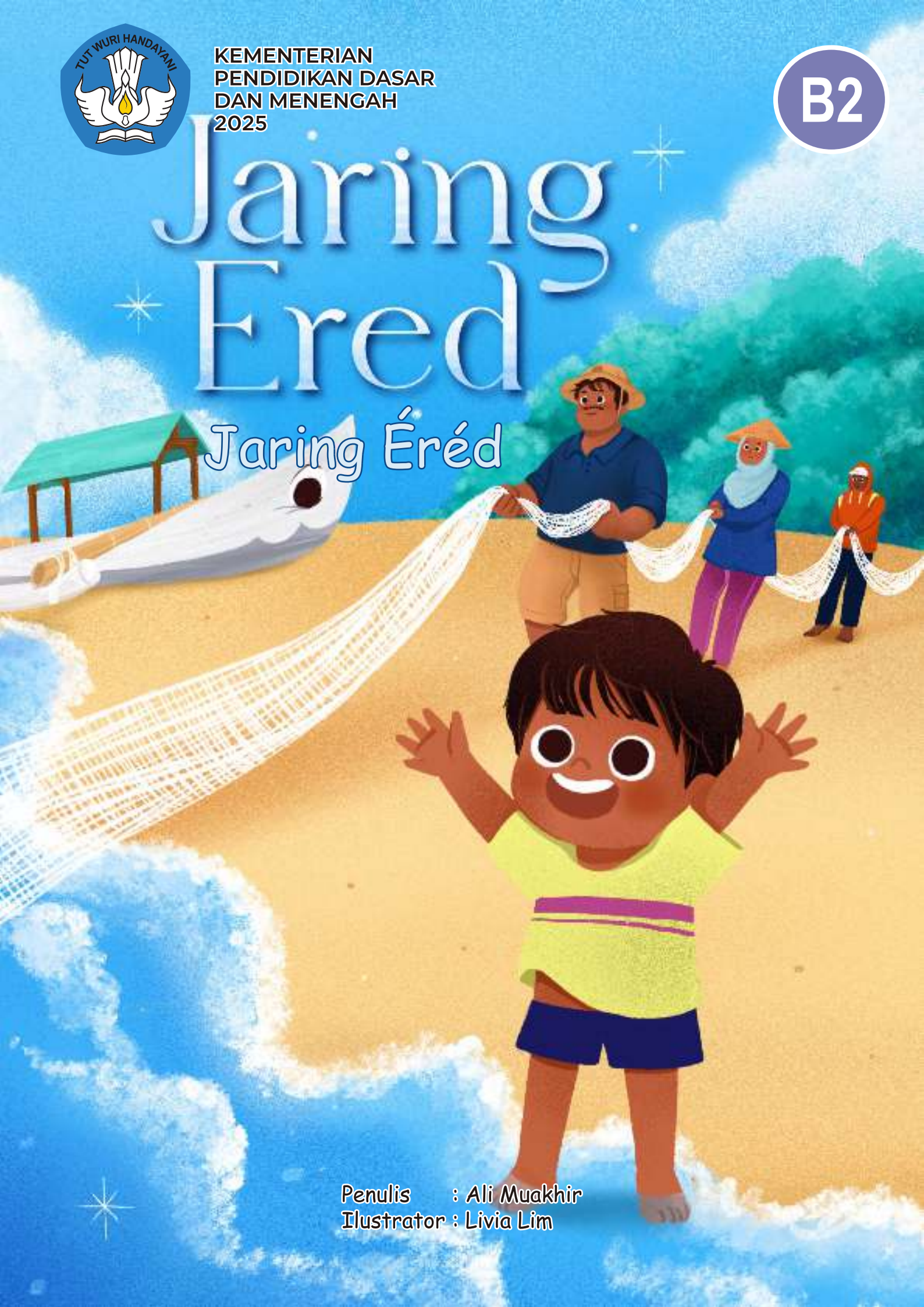
KEMENTERIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH
2025

B2

Jaring Ered

Jaring Éréd

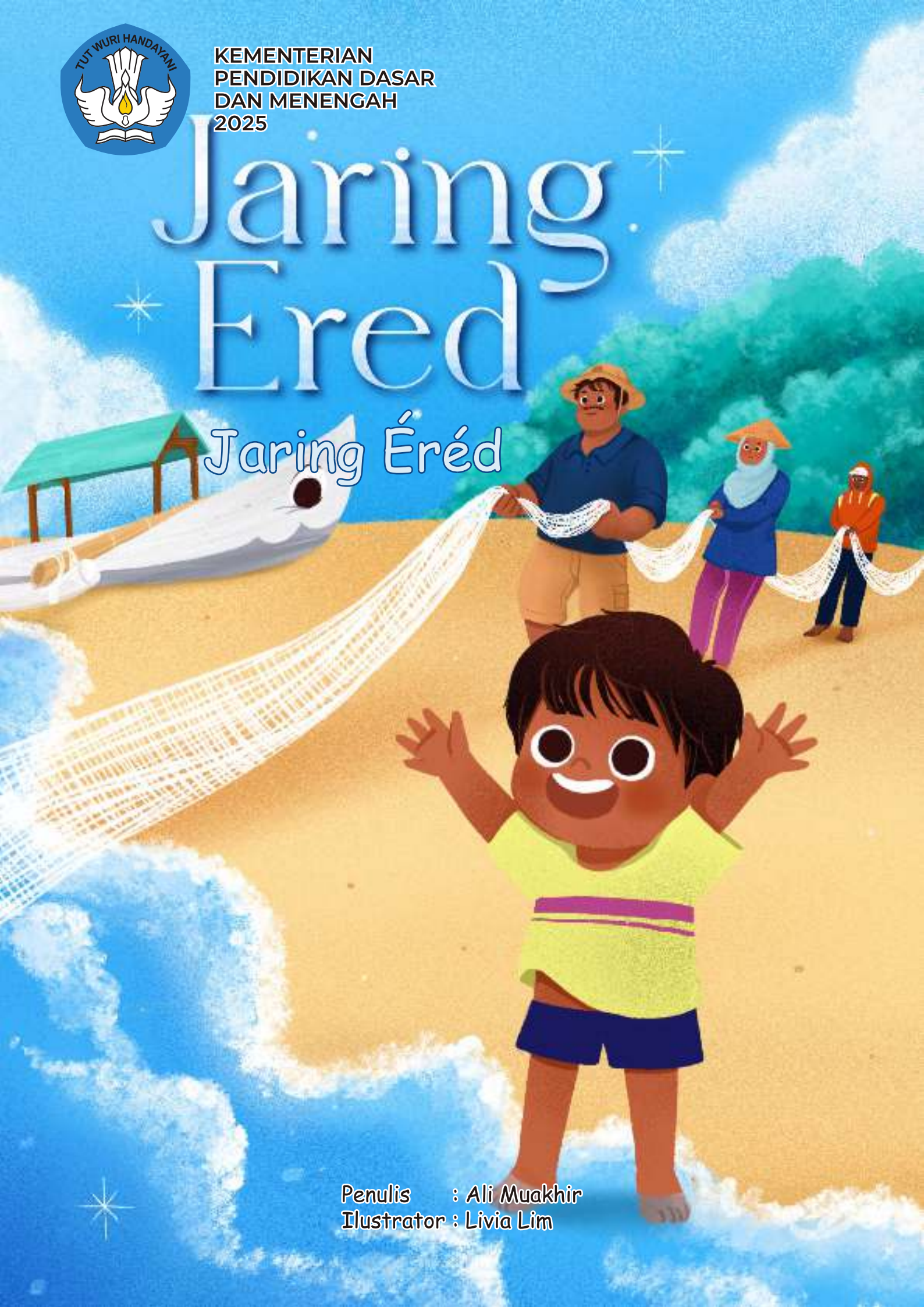


Penulis : Ali Muakhir
Ilustrator : Livia Lim

KEMENTERIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH
2025

Jaring Ered

Jaring Éréd



Penulis : Ali Muakhir
Ilustrator : Livia Lim

Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah
Dilindungi Undang-Undang

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintahan dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU No. 3 Tahun 2017. Buku ini disusun dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman.

Jaring Éréd
Jaring Ered

Penanggung jawab: Herawati
Penulis : Ali Muakhir
Penerjemah : Deri Eka Firmansyah
Ilustrator : Livia Lim
Penelaah : Taufik Ampera
Penyunting : Desie Natalia
Penata letak : Maman Sulaeman

Penerbit
Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat
Jalan Sumbawa Nomor 11, Bandung 40113
Pos-el: balaibahasa.jabar@kemendikdasmen.go.id
Laman: www.balaibahasajabar.kemendikdasmen.go.id
Instagram: @balaibahasajabar
Facebook: Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat
YouTube: Balai Bahasa Jawa Barat
Telepon: (022) 4205468

Cetakan kedua, 2025
ISBN 978-623-118-974-5

Isi buku ini menggunakan huruf Comic Sans 14pt, Vincent Connare.
V, 44 hlm: 21 x 29,7 cm.

Pesan Bu Hera

Hai, anak-anakku sayang. Salam literasi!

Buku-buku hebat ini dipersembahkan untuk kalian. Kalian dapat menyimak atau membaca cerita-cerita yang menarik di dalamnya. Buku ini dipersembahkan dalam dua bahasa, yaitu bahasa daerah dan bahasa Indonesia. Buku dwibahasa ini mengajak kalian untuk mengenal bahasa dan budaya daerah di Jawa Barat. Ilustrasi yang memukau juga akan membantu kalian memahami jalan cerita. Semoga kalian menyukai buku-buku ini dan makin gemar membaca.

Selamat membaca!

Kepala Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat,

Dr. Herawati, S.S., M.A
19771012200112200 5

Selain menyajikan cerita bermuatan lokal yang menarik
untuk pembaca sasaran jenjang B2 dan B3,
buku ini juga mengajarkan anak-anak untuk tetap
mencintai bahasa daerah.
Semoga Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat semakin banyak
menerbitkan buku-buku seperti ini.
(Benny Rhamdani, penulis dan pemerhati buku anak).



Leungeun Bahari karasa nepakan awak kuring. Sanajan laun, kuring langsung ngarénjag hudang.

Tangan Bahari terasa menepuk-nepuk badanku. Meskipun pelan, tapi membuatku terkejut dan bergegas bangun.

Kuring melong sakuriling. Aya Bahari, Bapa,
jeung sababaraha pamayang séjén.
Maranéhna geus siap ngamparkeun jaring. .

**Aku melihat ke sekeliling, ada Bahari,
Bapak, dan beberapa nelayan lainnya.
Mereka sudah siap untuk menebarkan
jaring.**





BRUK!

Bapa ngajleng ka luhureun awak kuring bari ngagandong jaring éréd. Sanajan geus rérémpo, kuring masih sanggup nganteur maranehna ka tengah laut.

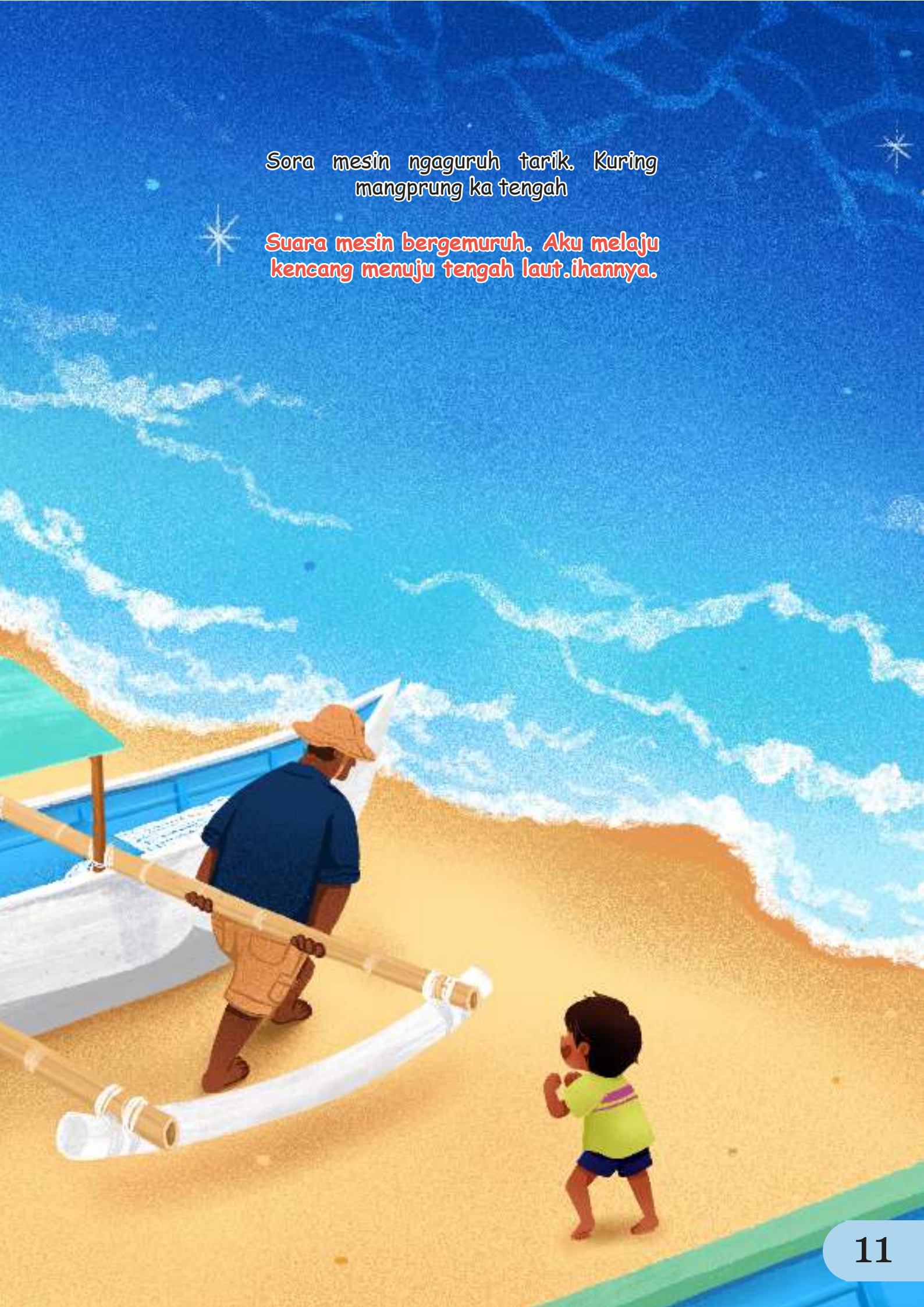
BRUK!

Bapak melompat naik sambil menggendong jaring éréd. Meskipun sudah tua tubuhku masih sanggup untuk mengantar mereka ke tengah laut.



Bahari, Bapa, jeung sababaraha pamayang mimiti ngadorong awak kuring. Cai laut Pangandaran nu nyeplak tiis matak murengked kana awak.

Bahari, Bapak, dan beberapa nelayan kemudian mendorong tubuhku. Air laut Pangandaran terasa dingin membuat tubuhku seakan menolak berlayar.

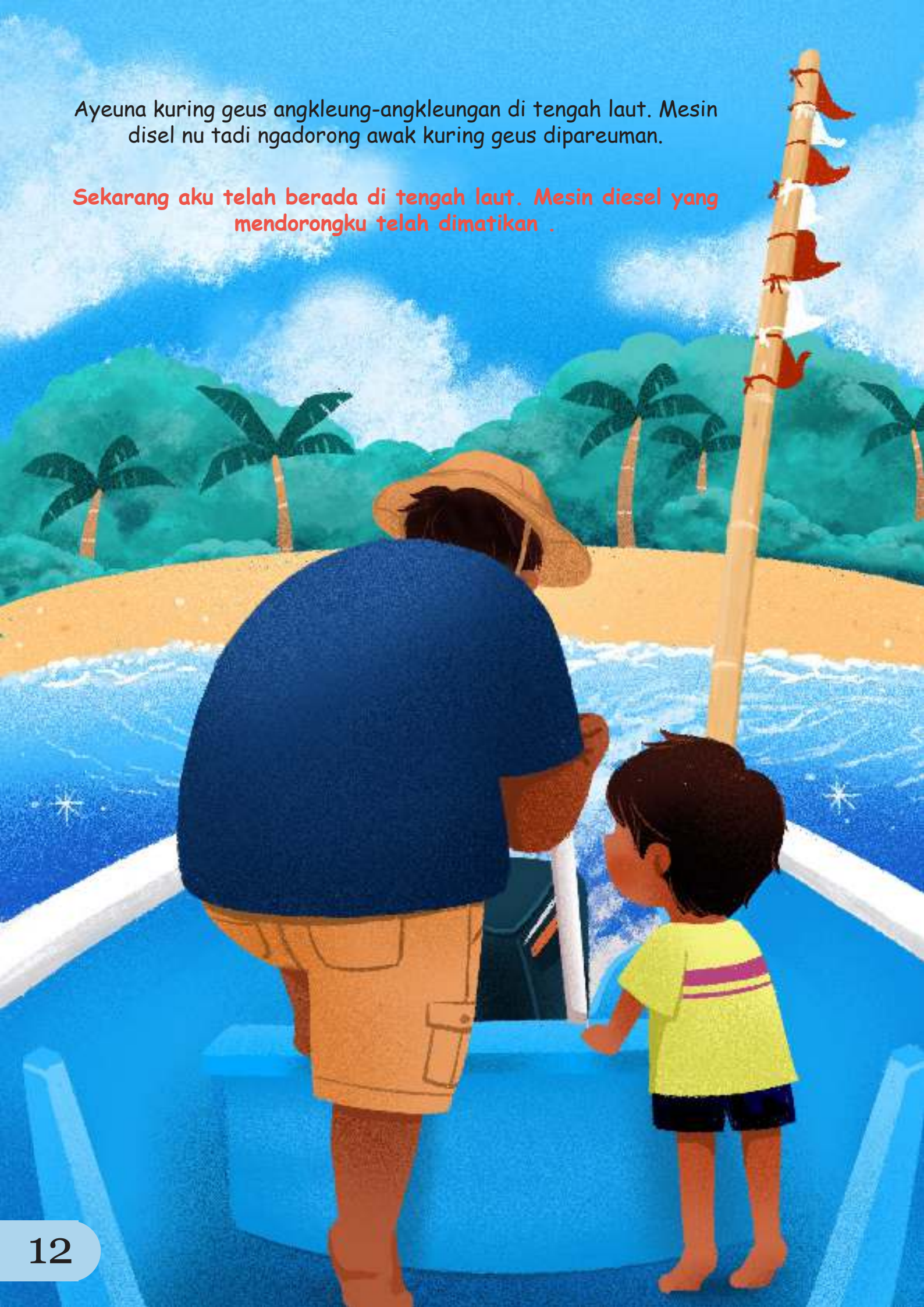


Sora mesin ngaguruh tarik. Kuring mangprung ka tengah

Suara mesin bergemuruh. Aku melaju kencang menuju tengah laut.ihannya.

Ayeuna kuring geus angkleung-angkleungan di tengah laut. Mesin disel nu tadi ngadorong awak kuring geus dipareuman.

Sekarang aku telah berada di tengah laut. Mesin diesel yang mendorongku telah dimatikan .





Bapa jeung dua pamayang ngamimitian ngalungkeun jaring éréd ka tengah laut. Jarakna kira-kira 500 atawa .1500 meter ti basisir.

Bapak dan dua orang nelayan kemudian menebarkan jaring éréd ke tengah laut. Jaraknya kira-kira 500 hingga 1.500 meter dari tepi pantai.



Tradisi jaring éréd geus lila dipake masyarakat. Jadi salah sahiji cara pamayang Pangandaran ngala lauk di laut.

Tradisi jaring éréd sudah lama digunakan masyarakat. Jaring éréd salah satu cara nelayan Pangandaran untuk menangkap ikan.

Kuring geus mangtaun-taun mantuan pamayang. Milu néwakan lauk maké jaring éréd.

Aku telah bertahun-tahun membantu para nelayan. Membantu menangkap ikan menggunakan jaring éréd.





Di sababaraha tempat jaring éréd teu meunang dipaké. Cenah bisa ngarusak terumbu karang.

Di beberapa tempat jaring éréd tidak boleh digunakan. Katanya bisa merusak terumbu karang.



Untungna di basisir wetan Pangandaran jaring éréd masih diijinan. Soalna di dinya euweuh terumbu karang.

Beruntung di pesisir timur Pangandaran jaring éréd masih boleh digunakan. Karena di tempat tersebut tidak ada terumbu karang.



Bapa ngahirupan deui mesin di tukangeun awak kuring. Mudah-mudahan poé ieu Bapa jeung pamayang séjén meunang lauk nu réa.

Bapak kembali menghidupkan mesin yang ada di belakangku. Mudah-mudahan hari ini bapak dan nelayan lainnya mendapatkan ikan yang banyak.

Kamari bapa jeung para pamayang teu loba beubeunangan. Kuring ngarasa hanjelu nempona.

Kemarin, Bapak dan para nelayan tidak mendapakan banyak ikan. Aku merasa sedih melihatnya.



Kuring mangprung deui ka sisi basisir pinuh ku kabungah. Ayeuna waktuna jaring dibetot raraméan ku pamayang.

Aku melaju kembali ke tepi pantai dengan gembira. Sekarang waktunya jaring ditarik bersama-sama oleh nelayan.





Salain kuring, Bahari, jeung pamayang, nu keur piknik di basisir milu nyampeurkeun.

Selain aku, Bahari, dan nelayan, orang-orang yang sedang berwisata di pantai turut menghampiri.





Warga nu keur pelesir milu ngalalajoan pamayang. Hayang apal ngala lauk maké jaring éréd.

Masyarakat yang sedang berwisata, turut menyaksikan para nelayan. Mereka ingin tahu cara menjaring ikan menggunakan jaring éréd

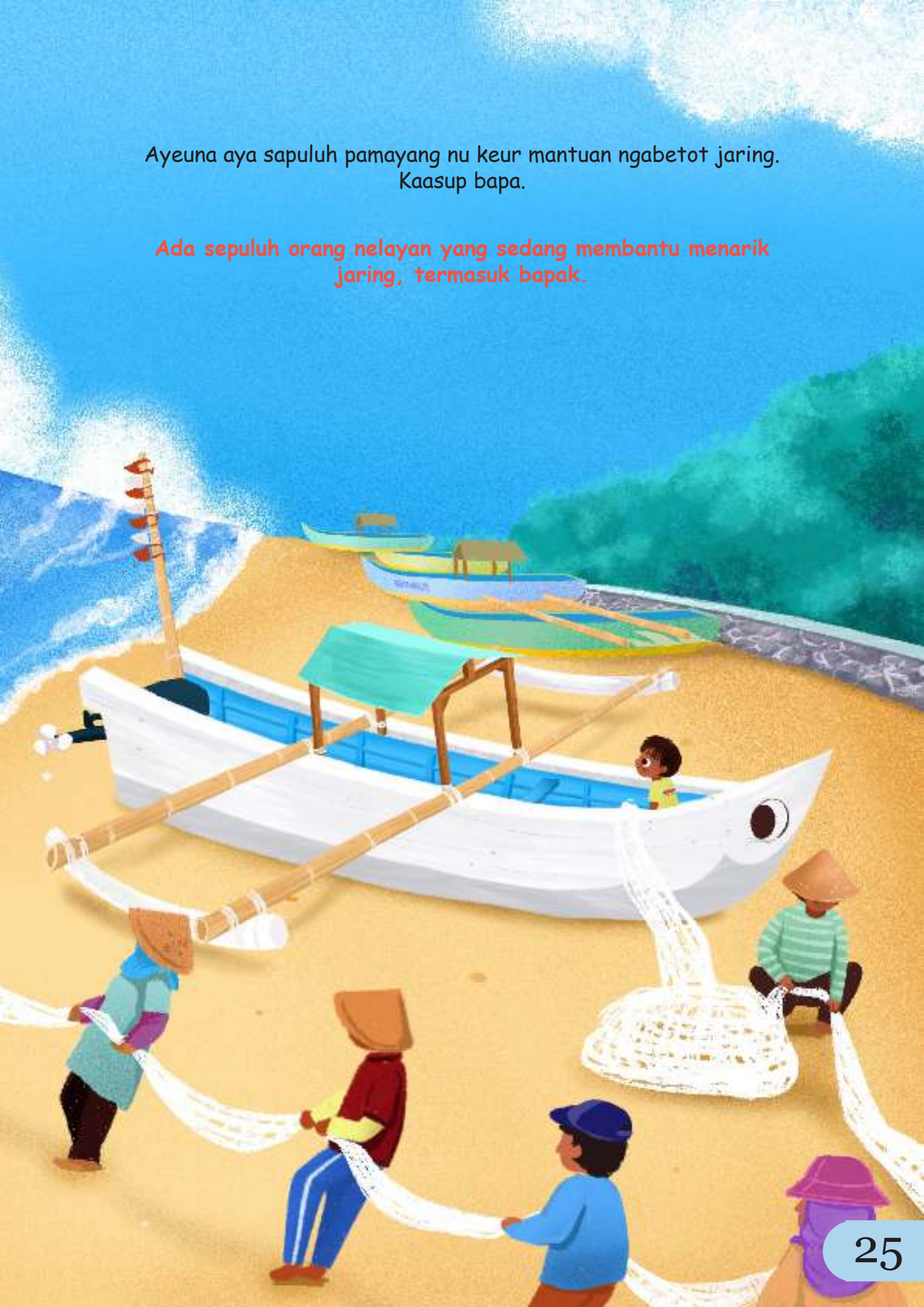


Ngabetot Jaring Éréd henteu gampang tur beurat. Butuh loba jelema keur ngabetotna.

Menarik jaring éréd tidak mudah karena berat. Untuk menariknya dibutuhkan banyak orang.

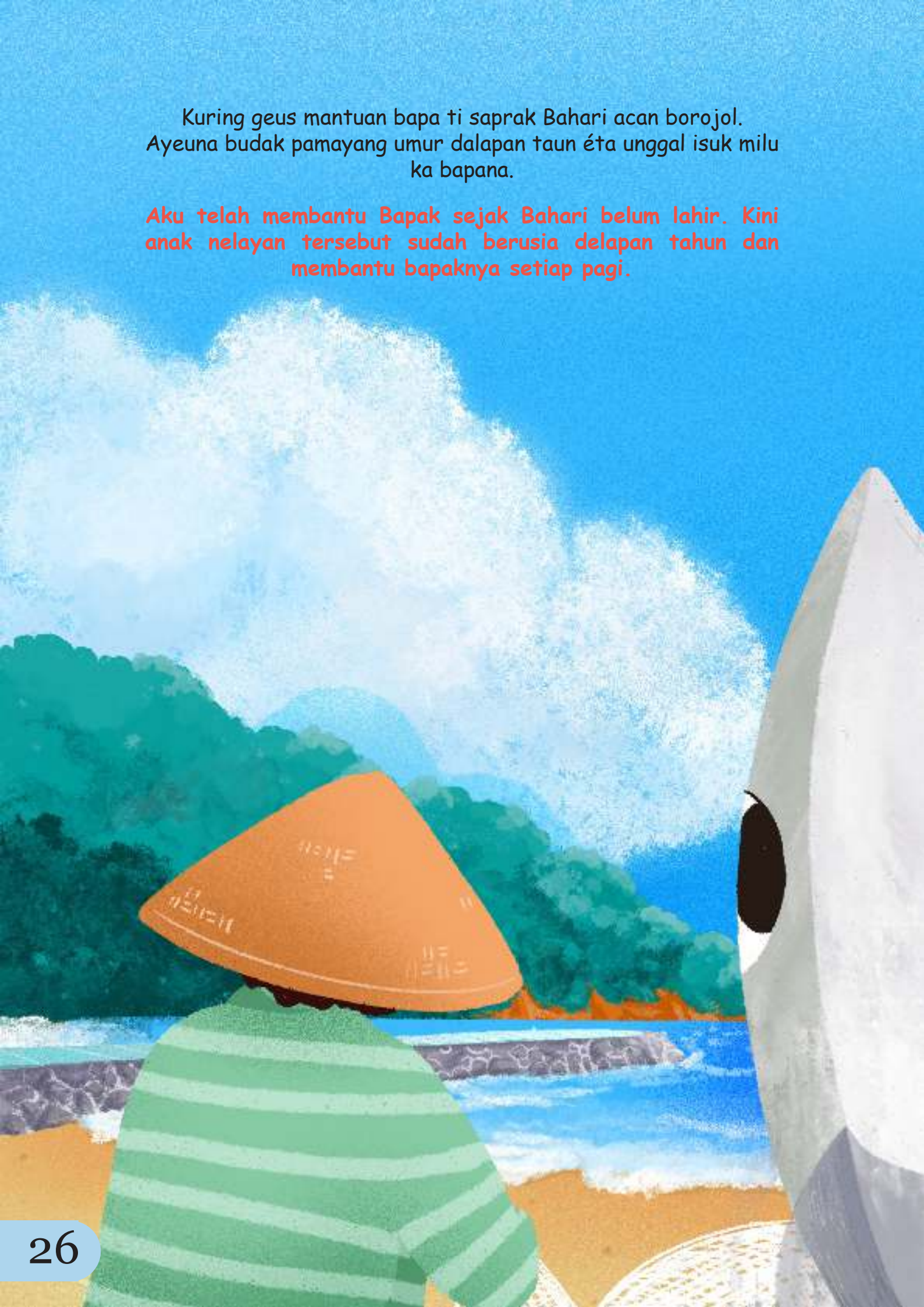
Ayeuna aya sapuluh pamayang nu keur mantuan ngabetot jaring.
Kaasup bapa.

Ada sepuluh orang nelayan yang sedang membantu menarik jaring, termasuk bapak.



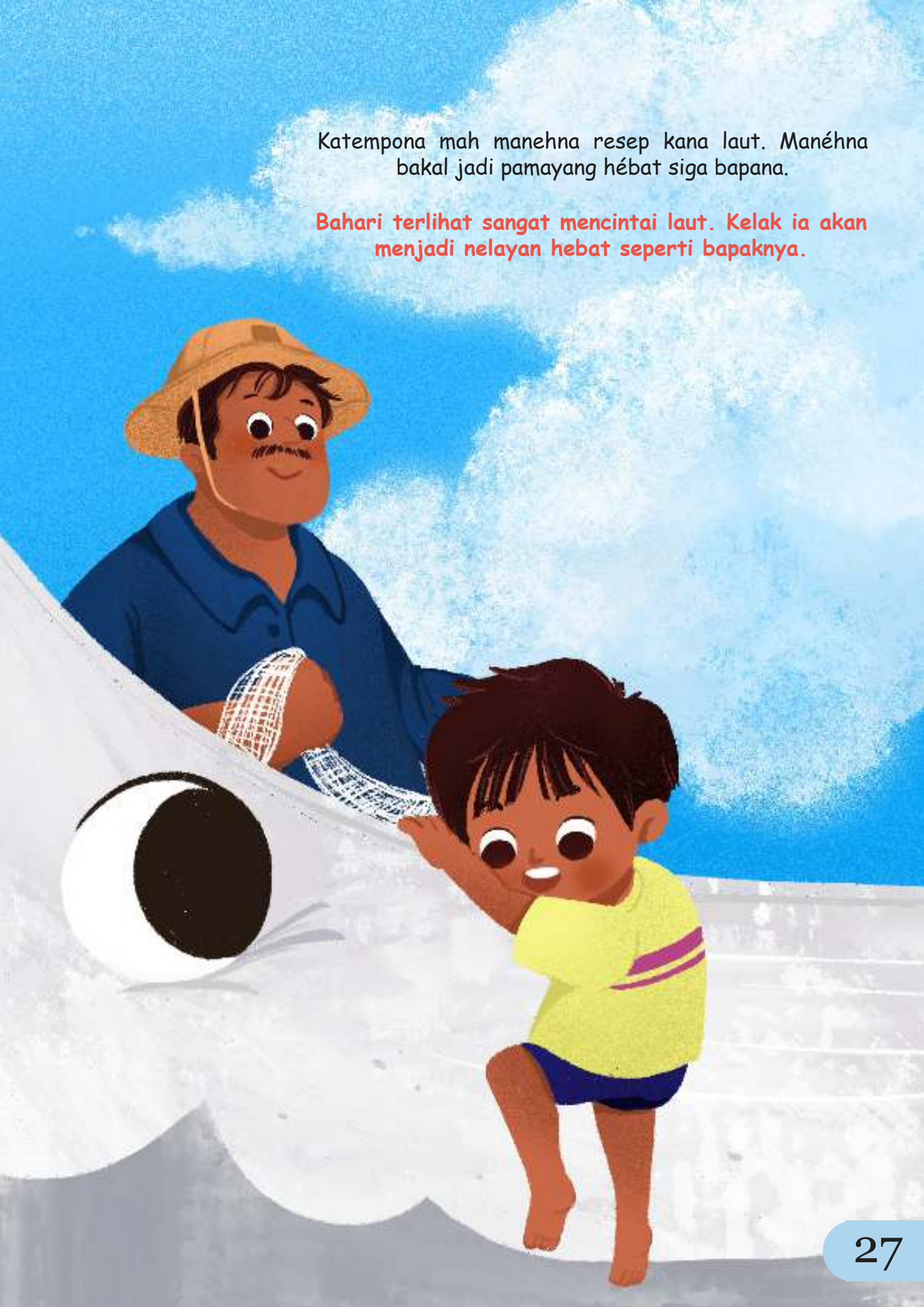
Kuring geus mantuan bapa ti saprak Bahari acan borojol. Ayeuna budak pamayang umur dalapan taun éta unggal isuk milu ka bapana.

Aku telah membantu Bapak sejak Bahari belum lahir. Kini anak nelayan tersebut sudah berusia delapan tahun dan membantu bapaknya setiap pagi.



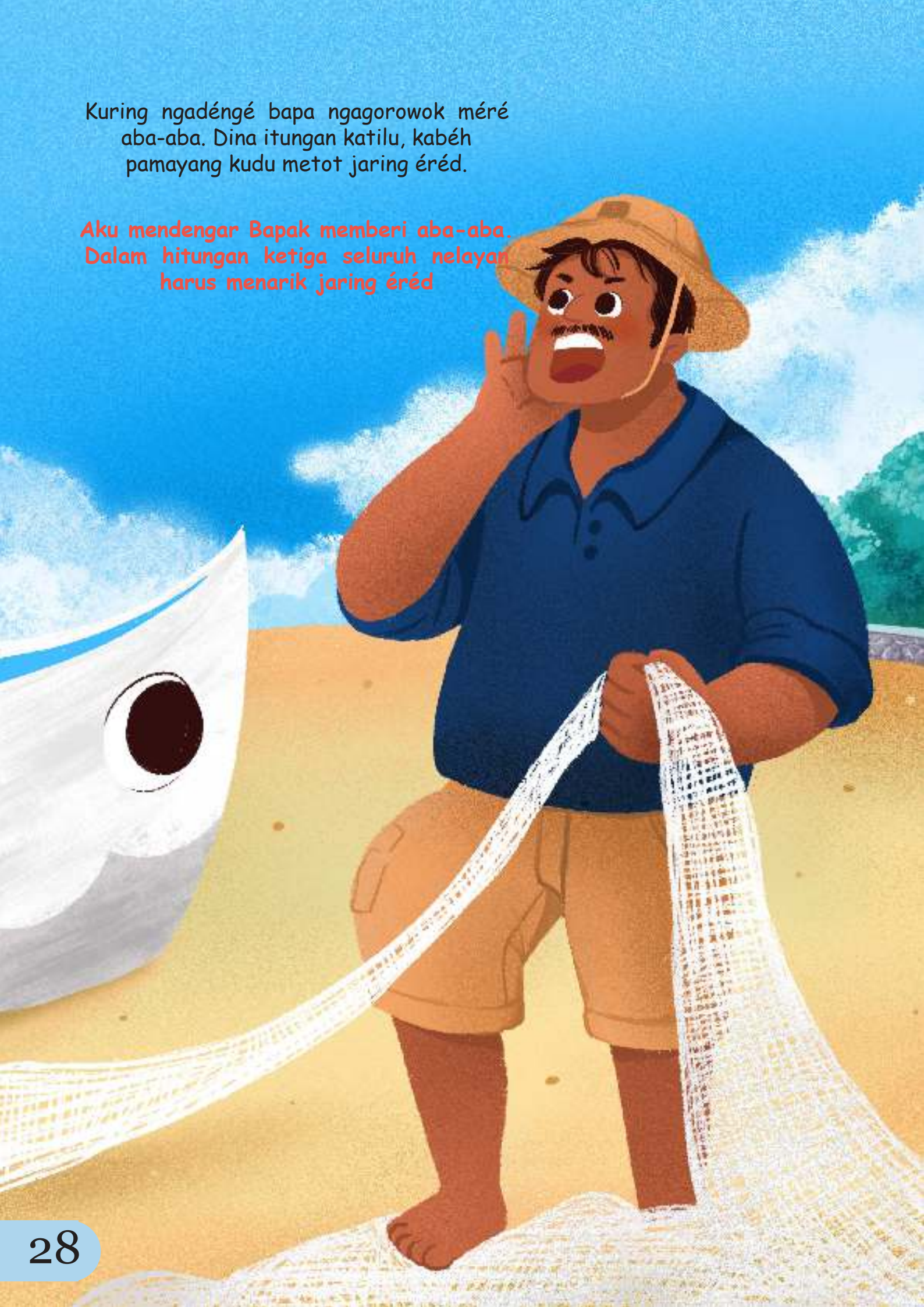
Katempona mah manehna resep kana laut. Manéhna bakal jadi pamayang hébat siga bapana.

Bahari terlihat sangat mencintai laut. Kelak ia akan menjadi nelayan hebat seperti bapaknya.



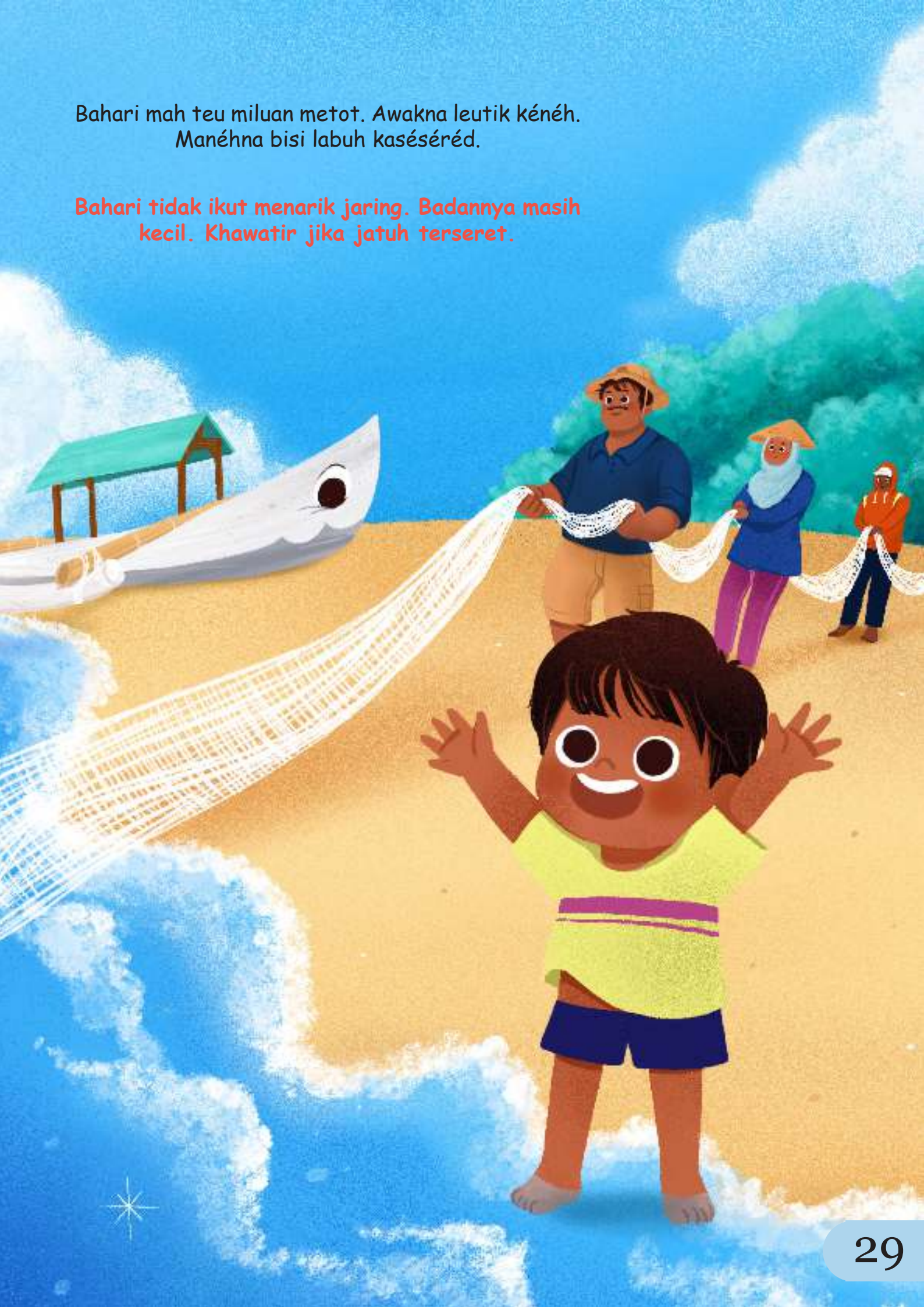
Kuring ngadéngé bapa ngagorowok méré aba-aba. Dina itungan katilu, kabéh pamayang kudu metot jaring éréd.

Aku mendengar Bapak memberi aba-aba. Dalam hitungan ketiga seluruh nelayan harus menarik jaring éréd



Bahari mah teu miluan metot. Awakna leutik kéněh.
Manéhna bisi labuh kaséséréd.

Bahari tidak ikut menarik jaring. Badannya masih kecil. Khawatir jika jatuh terseret.



Sanggeus sababaraha kali dibetot, jaring nepi ka sisi basisir. Bahari gégéréwékan alatan bungah. Loba lauk nu kaheurap dina jaring.

Setelah beberapa kali ditarik, jaring sampai di tepi pantai. Bahari berteriak kegirangan. Banyak ikan terperangkap di dalam jaring.





Kuring saukur bisa nempo ti kajauhan pinuh kabungah.

Aku hanya bisa menyaksikan dari kejauhan dengan perasaan bahagia.





Kuring beuki atoh nempo Bahari datang mamawa lauk karesepna. Poé ieu manéhna bisa meuleum lauk sawaregna.

Aku semakin senang ketika Bahari mendapatkan ikan kesukaannya. Hari ini ia bisa membakar ikan sepuasnya.





Poé ieu Bahari, Bapa, jeung pamayang cukup sakali nyebarkeun jaring éréd. Éta hartina lauk beubeunangan geus cukup réa.

Hari ini Bahari, Bapak, dan para nelayan hanya sekali menebarkan jaring éréd. Karena ikan yang didapatkan sudah cukup banyak.





Bahari, Bapa, jeung pamayang séjén pasti nyebarkeun jaring deui. Lamun lauk beubeunangan can meunang loba.

Bahari, Bapak, dan para nelayan lainnya pasti menebarkan lagi jaringnya. Jika dirasa ikan yang didapatkanya masih sedikit.



Wanci tengah poe, basisir mimiti sepi. Lauk beubeunangan sawaréh dibawa balik. Sawaréh dijual ka pasar.
Kuring, parahu pamayang, ngan bisa nungguan di sisi basisir, nungguan iraha kudu ngalaut deui.

Tengah hari, tepi pantai mulai sepi. Ikan yang didapatkan sebagian dibawa pulang, sebagian lagi dijual ke pasar.
Aku, perahu milik nelayan, hanya bisa menunggu di tepi pantai. Menantikan waktu untuk melaut kembali.

BIODATA PENULIS



Ali Muakhir merupakan penulis dongeng untuk anak-anak, penulis konten dan pemengaruh yang telah menerbitkan lebih 333 judul buku. Pada tahun 2019 ia menorehkan prestasi meraih rekor Museum Rekor Indonesia (MURI) sebagai penulis buku terbanyak. Selain itu ia sering meraih juara pada kompetisi menulis, menjadi juri pada lomba menulis, serta aktif pada bidang literasi dan sastra anak di Forum Penulis Bacaan Anak (Paberland)

BIODATA PENERJEMAH



Deri Eka Firmansyah atau yang lebih dikenal dengan nama Deri Firman merupakan seorang pewara, editor bahasa, dan pengusaha di bidang penyelenggara acara. Pada tahun 2013, ia meraih predikat sebagai Duta Bahasa Jawa Barat. Ia menyelesaikan pendidikan sarjananya di Jurusan Pendidikan Bahasa Daerah, Universitas Pendidikan Indonesia. Sedangkan pendidikan magisternya ia selesaikan di Universitas Padjadjaran pada Departemen Kajian Budaya. Kini ia tengah menempuh pendidikan doktoralnya pada Program Studi Ilmu Sastra dengan pengarusutamaan Kajian Budaya dan Media. Selama sepuluh tahun terakhir ia berkiprah dalam dunia jurnalistik sebagai pembaca berita di salah satu stasiun TV swasta di Bandung dan ia pun merintis pelatihan wicara publik serta jenama diri. Kegiatan sastra yang ia gemari adalah mengarang dangding sesuai dengan kecintaannya terhadap tembang Sunda.

BIODATA ILUSTRATOR



Livia Lim adalah ilustrator dari kota Bandung yang berlatar belakang pendidikan Multimedia Desain di Fakultas Seni Rupa dan Desain ITB 2011. Hingga saat ini sudah ada beberapa judul buku yang diterbitkan atau diilustrasikan oleh Livia Lim, seperti Dunia Ajaib Fairydise, Menjadi Lebih Baik, Permata Naga Bazu dan buku aktivitas lainnya. Saat ini Livia Lim berfokus untuk menerbitkan bukunya sendiri, bekerja lepas dan membangun komunitas ilustrasi di Kota Bandung

PERJENJANGAN BUKU

BERDASARKAN PERATURAN KEPALA BSKAP
NOMOR 030/P/2022 TENTANG PEDOMAN PERJENJANGAN BUKU

PEMBACA DINI

Jenjang pembaca yang baru kali pertama mengenal buku yang memerlukan perancah untuk mendampingi anak membaca

A

PEMBACA AWAL

Jenjang pembaca yang memerlukan perancah dan mampu membaca teks berupa kata/frasa dengan kombinasi bunyi huruf, klausa, kalimat sederhana, dan paragraf sederhana

B1 B2 B3

PEMBACA SEMENJANA

Jenjang pembaca yang mampu membaca teks secara lancar berbentuk paragraf dalam satu wacana

C

PEMBACA MADYA

Jenjang pembaca yang mampu memahami beragam teks dengan tingkat kesulitan menengah

D

PEMBACA MAHIR

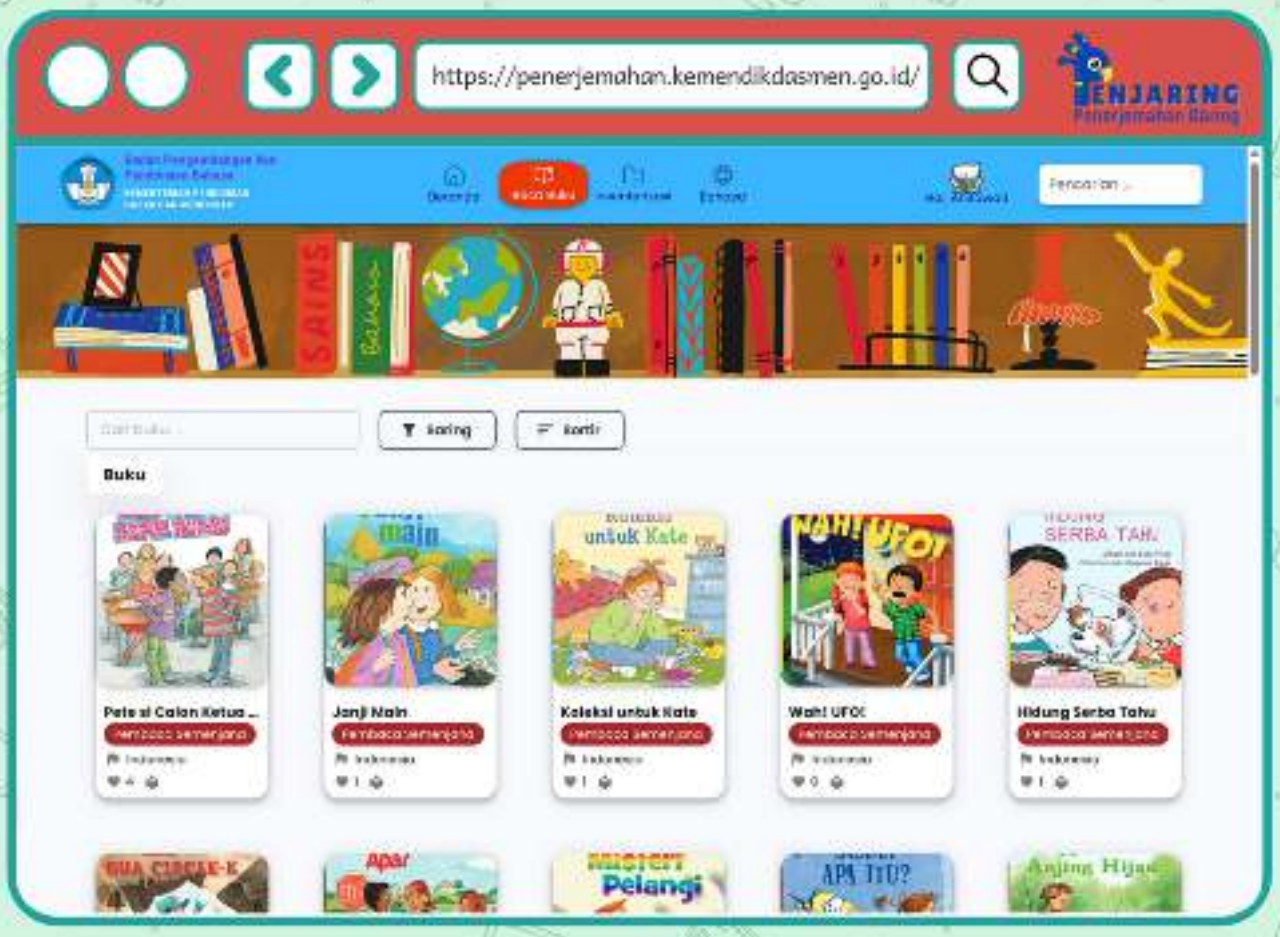
Jenjang pembaca yang mampu membaca secara analitis dan kritis berbagai sumber bacaan untuk menyintesis pemikiran secara lebih baik

E



CATATAN: RENTANG USIA MERUPAKAN KESETARAAN JENJANG, BUKAN MENJADI ACUAN UTAMA PERJENJANGAN BUKU. ACUAN UTAMA TETAP PADA KEMAMPUAN MEMBACA.

Ayo, Baca Buku di Penjaring!



Pindai untuk akses laman!



Halo,
Anak-Anak Indonesia!

Yuk, kunjungi kanal YouTube Penjaring Pusdaya untuk menikmati cerita anak dalam bentuk buku audio video yang dilengkapi dengan bahasa isyarat! Jangan lupa klik suka dan langganan, lalu bagikan ke teman-temanmu.

https://www.youtube.com/@penjaring



Sebuah perahu milik nelayan sudah lama berlabuh di tepi pantai karena kayunya sudah mulai lapuk. Meskipun sudah tidak digunakan lagi untuk melaut ke tengah lautan, perahu itu tetap merasa bahagia karena setiap hari masih digunakan untuk menebar jaring éréd. Jaring éréd merupakan teknik menangkap ikan yang masih digunakan secara turun temurun oleh para nelayan di Pangandaran, Jawa Barat.



KEMENTERIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH
2025

ISBN 978-623-118-014-5